



SWYC™: 30 个月

29 个月 0 天至 34 个月 31 天
[Bilingual form]
Translated from V1.08, 9/1/19

SWYC™:
29 months, 0 days to 34 months, 31 days
V1.08, 9/1/19

儿童姓名:
Childs Name:

出生日期:
Birth Date:

今日日期:
Todays Date:

发育里程碑 (Developmental Milestones)

大多数处在这个年龄段的儿童能够完成下文列出的部分（但不是全部）发育任务。请说明您的孩子做这些事的熟练程度。请务必回答所有问题。

	不会 Not Yet	一般 Somewhat	非常 Very Much
至少说出一种颜色的名称 <i>Names at least one color</i>	①	①	②
通过说“看着我”来试图吸引您的目光 <i>Tries to get you to watch by saying "Look at me"</i>	①	①	②
在被问及时会说出自己的名字 <i>Says his or her first name when asked</i>	①	①	②
画线条 <i>Draws lines</i>	①	①	②
跟别人讲话时，通常别人可以听得懂他/她说的话 <i>Talks so other people can understand him or her most of the time</i>	①	①	②
无需他人帮助，懂得自己洗手和擦干（即使需要您打开水龙头） <i>Washes and dries hands without help (even if you turn on the water)</i>	①	①	②
会用“为什么”或“如何”来提问 - 例如“为什么没有饼干？” <i>Asks questions beginning with "why" or "how" - like "Why no cookie?"</i>	①	①	②
解释事情的原由，例如天冷时需要穿毛衣 <i>Explains the reasons for things, like needing a sweater when its cold</i>	①	①	②
比较事物 - 使用“更大”或“更短”等词语 <i>Compares things - using words like "bigger" or "shorter"</i>	①	①	②
回答诸如“冷的时候做什么？”或“困的时候做什么？”之类的问题 <i>Answers questions like "What do you do when you are cold?" or "...when you are sleepy?"</i>	①	①	②

弄韶翔允稜瘡犸椹瓠襖 (PRESCHOOL PEDIATRIC SYMPTOM CHECKLIST, PPSC)

这些问题涉及的是孩子的行为。思考一下您对其他同龄儿童的期望，并告诉我们，下列每句话与您的孩子的契合程度。

		不会 Not at all	一般 Somewhat	非常 Very Much
您的孩子是否…… <i>Does your child...</i>	看上去紧张或害怕? <i>Seem nervous or afraid?</i>	①	①	②
	看上去悲伤或不开心? <i>Seem sad or unhappy?</i>	①	①	②
	若事情没有按照某种方式进行，会感到不安? <i>Get upset if things are not done in a certain way?</i>	①	①	②
	很难适应改变? <i>Have a hard time with change?</i>	①	①	②
	难以与其他孩子一起玩耍? <i>Have trouble playing with other children?</i>	①	①	②
	故意破坏东西? <i>Break things on purpose?</i>	①	①	②
	和其他孩子打架? <i>Fight with other children?</i>	①	①	②
	很难集中注意力? <i>Have trouble paying attention?</i>	①	①	②
	很难平静下来? <i>Have a hard time calming down?</i>	①	①	②
	很难坚持一项活动? <i>Have trouble staying with one activity?</i>	①	①	②
您的孩子是否…… <i>Is your child...</i>	有攻击性? <i>Aggressive?</i>	①	①	②
	坐立不安或无法静坐? <i>Fidgety or unable to sit still?</i>	①	①	②
	发怒? <i>Angry?</i>	①	①	②
下列事情是否存在困难…… <i>Is it hard to...</i>	带孩子去公共场所? <i>Take your child out in public?</i>	①	①	②
	安抚您的孩子? <i>Comfort your child?</i>	①	①	②
	知道您的孩子需要什么? <i>Know what your child needs?</i>	①	①	②
	让您的孩子保持规律作息或习惯? <i>Keep your child on a schedule or routine?</i>	①	①	②
	让您的孩子听您的话? <i>Get your child to obey you?</i>	①	①	②

祀亦五努宸閑規寡閏卹 (PARENTS OBSERVATIONS OF SOCIAL INTERACTIONS, POSI)

您的孩子是否会把东西带来给您看？	每日多次	每日数次	每周数次	每周少于一次	从不
<i>Does your child bring things to you to show them to you?</i>	<i>Many times a day</i>	<i>A few times a day</i>	<i>A few times a week</i>	<i>Less than once a week</i>	<i>Never</i>
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	总是	经常	有时	很少	从不
	<i>Always</i>	<i>Usually</i>	<i>Sometimes</i>	<i>Rarely</i>	<i>Never</i>
您的孩子是否喜欢跟其他孩子一起玩耍？	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<i>Is your child interested in playing with other children?</i>					
在您说到某个词语或挥手时，您的孩子是否会试图模仿？	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<i>When you say a word or wave your hand, will your child try to copy you?</i>					
在您叫孩子的名字时，他或她是否会看着您？	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<i>Does your child look at you when you call his or her name?</i>					
在您指着房间另一边的某个东西时，孩子是否会顺着手势看过去？	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<i>Does your child look if you point to something across the room?</i>					
您的孩子通常会如何向您表达自己想要的东西？	用一个词表达自己想要的东西	用一根手指指着	伸手去拿	把我拉过来或把我的手放在上面	咕啾、哭喊或尖叫
<i>How does your child usually show you something he or she wants?</i>	<i>Says a word for what he or she wants</i>	<i>Points to it with one finger</i>	<i>Reaches for it</i>	<i>Pulls me over or puts my hand on it</i>	<i>Grunts, cries or screams</i>
(请勾选所有适用项) (please check all that apply)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
您的孩子最喜欢的游戏活动是什么？	玩洋娃娃或毛绒动物	和您一起看书	攀爬、跑步和积极活动	把玩具或其他东西排成一排	看着风扇或轮子之类的东西在转来转去
<i>What are your child's favorite play activities?</i>	<i>Playing with dolls or stuffed animals</i>	<i>Reading books with you</i>	<i>Climbing, running and being active</i>	<i>Lining up toys or other things</i>	<i>Watching things go round and round like fans or wheels</i>
(请勾选所有适用项) (please check all that apply)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
有关 POSI 的致谢、验证和其他信息，请参阅 www.theswyc.org/posi (For acknowledgments, validation, and other information concerning the POSI, please see www.theswyc.org/posi)					
宸閑皆拇忒 (Parents Concerns)					
			根本没有	一般	非常
			<i>Not At All</i>	<i>Somewhat</i>	<i>Very Much</i>
您是否对孩子的学习或发育状况存在任何担忧？			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<i>Do you have any concerns about your child's learning or development?</i>					
您是否对孩子的行为存在任何担忧？			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<i>Do you have any concerns about your child's behavior?</i>					

***** 请继续回答背面问题 *****

家庭成员对孩子的发育产生着重大影响，因此请回答下列几个和家庭相关的问题：

		是 Yes	否 No					
1	与您的孩子同住的人是否吸烟? <i>Does anyone who lives with your child smoke tobacco?</i>	(Y)	(N)					
2	在过去的一年里, 您是否有过过度饮酒或吸毒的情形? <i>In the last year, have you ever drunk alcohol or used drugs more than you meant to?</i>	(Y)	(N)					
3	在过去的一年里, 您是否觉得自己想要或需要减少饮酒或吸毒量? <i>Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?</i>	(Y)	(N)					
4	家庭成员的饮酒或吸毒行为是否曾对您的孩子产生过不良影响? <i>Has a family members drinking or drug use ever had a bad effect on your child?</i>	(Y)	(N)					
		从来不会 <i>Never true</i>	有时会 <i>Sometimes true</i>	经常会 <i>Often true</i>				
5	在过去的 12 个月里, 我们担心食物会在我们有钱购买更多食物前耗尽。 <i>Within the past 12 months, we worried whether our food would run out before we got money to buy more.</i>	○	○	○				
过去两周, 您朋友经常因下列哪些问题困扰您? <i>Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?</i>		根本没有 <i>Not at all</i>	几天 <i>Several days</i>	超过一半天数 <i>More than half the days</i>	几乎每天 <i>Nearly every day</i>			
6	缺乏做事的兴趣或乐趣? <i>Having little interest or pleasure in doing things?</i>	①	①	②	③			
7	情绪低落、沮丧或绝望? <i>Feeling down, depressed, or hopeless?</i>	①	①	②	③			
8	总体而言, 您如何描述您与配偶/伴侣的关系? <i>In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?</i>	不会紧张 <i>No tension</i>	有些紧张 <i>Some tension</i>	非常紧张 <i>A lot of tension</i>	不适用 <i>Not applicable</i>			
		○	○	○	○			
9	您和您的伴侣在解决争论时是否: <i>Do you and your partner work out arguments with:</i>	没有困难 <i>No difficulty</i>	有些困难 <i>Some difficulty</i>	非常困难 <i>Great difficulty</i>	不适用 <i>Not applicable</i>			
		○	○	○	○			
10	在过去的一周里, 您或其他家庭成员有多少天读书给孩子听? <i>During the past week, how many days did you or other family members read to your child?</i>	①	②	③	④	⑤	⑥	⑦